60 AÑOS
1948 - 2008

MANUAL DE USO
TRICARGO 4T

Zanella®

LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE, CONTIENE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

MANUAL DE USO
TRICARGO 4T

USE CASCO Y PROTECCIÓNES

NO CONSUMIR DROGAS NI ALCOHOL

Al conducir siempre use casco y vestimenta de protección.
Si va a conducir, no cosuma drogas ni alcohol.

Zanella®

Muchas gracias por elegir un producto **ZANELLA.**
Queremos que pase muchos momentos placenteros conduciendo este producto. Para ello, este manual contiene las instrucciones necesarias de uso y mantenimiento. Por su seguridad, es importante que lo lea antes de usar este vehiculo. Tenga en cuenta que aumentara la vida útil y performance de su vehiculo si realiza las operaciones de mantenimiento programado indicadas en este manual. Todos los datos y procesos de mantenimientos están actualizados al día de hoy. Pero como puede haber innovaciones, nos reservamos el derecho de revisarlos y/o modificarlos en un futuro, sin previo aviso. Ante la duda, consulte con su Concesionario Oficial **ZANELLA.**
Por favor chequee el número de chasis (VIN) y el número de motor y regístrelo sobre este manual. Puede serle de utilidad en algún momento.
Otra vez gracias por comprar un producto **ZANELLA.**
Sentí el alma.

IMPORTANTE - CONDUCTOR Y PASAJERO

Esta motocicleta fue diseñada para transportar un conductor, nunca exceda la máxima capacidad de carga especificada en este manual.
Carga máxima: 120 Kgs.

LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE

Ponga especial atención en los puntos siguientes:

⚠ PELIGRO

Indica posibilidad de rotura o severos daños personales si no se cumplen las indicaciones

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una posibilidad de daño personal o del equipo si no se cumplen con las indicaciones

NOTA: *Da información provechosa. Este manual deberá considerarse como parte permanente de la motocicleta.*

CONDUCCIÓN SEGURA DE LA MOTOCICLETA **7**
Reglas para conducir seguro **7**
Indumentaria de protección **7**
Recambios **8**
Cuidados y Accesorios **8**

DESCRIPCIÓN **9**
Localización de partes **9**
Marcación de Nº VIN **10**
Instrumentos e indicadores **11**
Nº Motor **11**
Comandos sobre manillar derecho **11**
Comandos sobre manillar izquierdo **12**
Combustible y tanque de combustible **13**
Grifo o robinete **14**
Aceite de motor **14**
Neumáticos **15**
Embrague simple **16**

GUÍA DE PUESTA EN MARCHA **16**
Chequeo previo **16**
Puesta en marcha del motor **17**
Asentamiento **19**
Conducción **20**

MANTENIMIENTO **20**
Esquema de mantenimiento **21**
Kit de herramientas **23**
Control y cambio de aceite de motor **23**
Control y cambio de grasa del diferencial **25**
Bujía **25**
Limpieza del carbón acumulado **26**
Control y ajustes de válvula **26**
Filtro de aire **27**
Chequear fugas en el sistema de admisión **28**
Velocidad ralenti **28**
Ajuste de embrague **29**

Cadena 29
Chequeo y ajuste de freno delantero 31
Silenciador 32
Ajuste de la luz de freno trasero 32
Ajuste de freno trasero 33
Batería 33
Fusible 34
Limpieza 35
Frenado 36
Guía para el estacionamiento 36
Utilización luego del estacionamiento 37

ESPECIFICACIONES..... 38

DIAGRAMA ELÉCTRICO..... 40

GARANTÍA Y SERVICIO DE PRE Y POST VENTA..... 41
Serv. de pre entrega / principales puntos de revisión.**42**

COM. DE VENTA Y SERV. DE ENTREGA.....**43**
Tareas a realizar en serv. obligatorio post venta.....**44**
Certificado de garantía.....**48**

DETALLE DE SERVICIO.....**50**

⚠ ADVERTENCIA

La conducción requiere especial cuidado de su parte para su seguridad, conozca estos requerimientos antes de empezar a conducir.

REGLAS PARA CONDUCIR SEGURO

1. Siempre haga una inspección previa a arrancar el motor, usted podría evitar accidentes o daños del equipo.
2. Muchos accidentes se producen por inexperiencia conductiva. Nunca preste su vehículo a un conductor inexperto.
3. Muchos accidentes con automóviles se producen porque el conductor no “ve” al motociclista.

CONSEJOS PARA EVITAR ACCIDENTES DE LOS QUE NO SE ES RESPONSABLE:

- Usar ropa brillante o reflectiva.
- No conducir en el “punto ciego” de otro conductor.

4. Respetar las leyes de conducción. Una excesiva velocidad es causante de muchos accidentes. Respete las velocidades máximas y nunca traspase las condiciones indicadas. Use las señales para advertir a otros conductores.
5. No permita que otros conductores lo sorprendan. Preste mucha atención en los cruces, en las entradas y salidas de los estacionamientos. Siempre recuerde conducir con ambas manos y apoyar ambos pies sobre el apoya pie del conductor, asimismo que el pasajero apoye ambos pies en el apoya pie trasero.

INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN

1. Muchos accidentes fatales se producen por golpes en la cabeza. Use siempre casco. También use alguna protección de cara y ropa protectora. El pasajero necesita la misma protección.
2. El sistema de escape permanece caliente durante la operación con motor encendido y permanece caliente

luego del apagado del motor. Para evitar quemaduras no tocarlo mientras este caliente y use ropa que cubra totalmente sus piernas.
3. No usar ropa holgada, para evitar ser agarrada por las palancas de control, de marcha, pedalines o ruedas.

RECAMBIOS

⚠ PELIGRO

Recambios del Vehículo o renovación de las partes originales, puede hacer su vehículo ilegal. Tenga en cuenta las leyes de transito.

CUIDADOS Y ACCESORIOS

⚠ PELIGRO

Para prevenir accidentes tenga especial cuidado cuando se agregan accesorios o carga y se conduce con ellos, pudiendo con carga reducir la estabilidad, performance y la seguridad en la velocidad. Esta performance puede ser reducida por la instalación de accesorios no fabricados por la empresa, mala colocación o cubiertas gastadas. Esta guía general puede hacerlo decidir si equipar su vehículo, como debe hacerlo y cómo cargar fácilmente.

⚠ CUIDADOS.

1. Es importante mantener el peso transportado de acuerdo a la recomendación. Un peso excesivo o que haga variar el centro de gravedad del vehículo puede hacer una conducción insegura.
2. Ajuste la presión de los neumáticos de acuerdo al peso transportado.
3. La maniobrabilidad y estabilidad del vehículo pueden ser afectados por la carga floja.
4. No transportar partes largas o pesadas que hagan una conducción insegura.

La empresa posee accesorios genuinos ya testeados, la fábrica no se responsabiliza por accesorios ajenos.

1. Cuide que los accesorios que usa no interfieran con las luces ni afecte a la suspensión u operación de doblado.

2. No instalar accesorios que interfieran con la aerodinamia de la motocicleta o con la refrigeración del motor.

3. No instalar accesorios que interfieran con el tiempo de reacción sobre los controles, pudiendo impedir una rápida reacción ante una emergencia.

4. No instalar equipamiento eléctrico que exceda la capacidad instalada en la motocicleta, un fusible de poca capacidad puede dañar las lámparas o el arranque del motor.

5. La motocicleta no esta diseñada para transportar un trailer.

DESCRIPCIÓN - LOCALIZACIÓN DE LAS PARTES

1. Rueda delantera
2. Amortiguador delantero
3. Motor
4. Rueda trasera
5. Farol trasero
6. Caño de escape
7. Amortiguador trasero
8. Apoyapie delantero

9. Palanca de freno trasero
10. Espejo retrovisor
11. Guardabarros trasero
12. Portaequipaje trasero
13. Pedal de puesta en marcha
14. Asiento
15. Farol de giro delantero
16. Farol delantero
17. Farol de giro trasero
18. N° VIN
19. N° Motor
20. Guardabarro delantero

MARCACIÓN DEL NÚMERO VIN

Por favor llene los espacios en blanco con el número de motor de su motocicleta. Este ayudaría a encontrarlo en caso de hurto.

VIN N°:
MOTOR N°:

NOTA: *El numero de VIN esta estampado sobre el lado derecho del tubo de giro de dirección. El número del motor esta estampado sobre la parte inferior del semicarter izquierdo.*

VIN

Motor

INSTRUMENTOS E INDICADORES

1. Indicador de Posic. neutro
2. Llave de ignición
3. Velocímetro

	Descripción	Función
1	Indicador de Posic. neutro	Indica cuando no se encuentra ninguna marcha colocada.
2	Llave de ignición	(Off): El circuito esta cortado, motor y luces no pueden ser operadas y la llave es extraíble. (On): El circuito esta abierto, motor y luces pueden ser operadas. El indicador neutral de cambio debe estar encendido y la llave no es extraíble.
3	Velocímetro	Indica la velocidad de marcha.

COMANDOS SOBRE EL MANILLAR IZQUIERDO

1. Llave de luces
2. Pulsador de bocina
3. Arranque eléctrico del motor
4. Palanca de cebador
5. Parada de motor

La llave de luces tiene tres posiciones •, y

- La luz delantera, la luz trasera, la luz de posición y la luz de instrumento están apagadas.

La luz trasera, la luz de posición y la luz de instrumentos están apagadas.

La luz delantera, la luz trasera y la luz de instrumentos están encendidas.

PULSADOR DE BOCINA

Presionar el pulsador para accionar la bocina.

ARRANQUE ELÉCTRICO DEL MOTOR

Presione el pulsador para encender el motor

PALANCA DE CEBADOR

Mediante el movimiento de rotación como indica la flecha, se produce el accionamiento y cierre del sistema de arranque en frió (cebador), el cual posee dos posiciones: completamente cerrado y abierto.

PARADA DE MOTOR

Presiones dicho boton para detener el motor.

COMANDOS SOBRE EL MANILLAR DERECHO

1. Luz de giro
2. Puño de acelerador
3. Ajuste del freno delantero

LUZ DE GIRO

→ Presione la llave hacia la derecha, para indicar el giro a la derecha.

← Presione la llave hacia la izquierda, para indicar el giro a la izquierda.

PUÑO DE ACELERADOR (OPERACIÓN DE REGULACIÓN DEL ACELERADOR)

- Chequee la suave rotación del puño de acelerador desde la posición totalmente abierta a totalmente cerrada.
- Mida el juego. Debe ser de 2-6 mm. Para ajustar, suelte la tuerca y gire el ajustador.

COMBUSTIBLE Y TANQUE DE COMBUSTIBLE SELECCIÓN DE COMBUSTIBLE

La selección del combustible en un factor principal en la emisión de gases del motor y deberá cumplir con las condiciones a mencionar. El combustible seleccionado deberá ser sin plomo o combustible de bajo contenido de plomo y con un número de octanos RQ-90 # o superior.

TANQUE DE COMBUSTIBLE

La capacidad del tanque de combustible es de 3,4 litros. El tanque de combustible se localiza debajo del asiento, para sacar la tapa del tanque, rebata el asiento hacia arriba y luego gire en forma manual la tapa del tanque en sentido anti horario.
Luego de recargar el combustible, inserte nuevamente la tapa en el tanque girándola en sentido horario y coloque el asiento en su posición normal.

⚠ ADVERTENCIA

• La Nafta es extremadamente inflamable y explosiva bajo condiciones no adecuadas. Cargue nafta en lugares ventilados con el motor detenido.

No fume ni permita que las llamas o chispas estén cerca del tanque cuando este cargando nafta.

• Antes de cargar nafta asegúrese de que este filtrada primero.

• No sobrecargue el tanque (no debe haber nafta en el cuello del tanque). Luego de cargar, asegúrese de cerrar la tapa del tanque correctamente.

• Sea cuidadoso de no derramar combustible cuando esta cargando. Si hay emanaciones de vapor de combustible o derrame, podrían encenderse o combustionar. Si hubiera derramado, asegúrese de limpiar el área antes de encender el motor.

• Evite el contacto repetido o prolongado con los gases o vapores de nafta. **MANTENGA ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

GRIFO O ROBINETE

OFF (•): Con el indicador en la posición OFF, la nafta no puede fluir desde el tanque al carburador. Gire el robinete hacia la posición OFF cuando la moto no esta en uso.

ON: Con el indicador en posición ON, la nafta podrá fluir desde el tanque hacia el carburador.

⚠ ADVERTENCIA

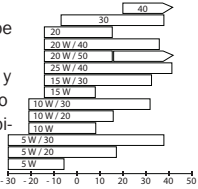
Para evitar quedarse sin combustible, que podría resultar en la detención del motor, aprenda como operar el indicador de combustible antes de operar su motocicleta. Sea prudente, no toque ninguna parte caliente del motor cuando este operando el indicador.

NOTA: *Recuerde que el indicador debe estar en posición ON cada vez que conduzca.*

ACEITE DE MOTOR

La calidad del aceite juega un papel fundamental en el

funcionamiento del motor. Debe ser seleccionado de acuerdo a las reglas del abajo descriptas y cualquier otro aceite, como uno ordinario o vegetal, esta prohibido para su uso.



ACEITES RECOMENDADOS:

SAE15W/40SE class o SE, SF, SC de acuerdo a: API Service Clasification.

Este vehiculo es provisto con aceite para motor SAE15W/40-SE class y este lubricante es adecuado sólo a temperatura de 40° C a-10° C. Si es utilizado otro aceite de este debe ser técnicamente equivalente en todo aspecto. La viscosidad varía según temperaturas y regiones, por lo tanto el lubricante debe ser seleccionado según nuestras recomendaciones (ver figura). Si el aceite del motor SAE15W/40-SE no se puede conseguir antes de reemplazar el lubricante, por favor drene el aceite remanente y limpie su interior con kerosén, luego llénelo con el nuevo aceite.

⚠ **CUIDADO:** El funcionamiento del motor con aceite insuficiente puede causar serios daños al motor.

NEUMÁTICOS

La presión de aire adecuada proporcionará máxima estabilidad, un andar confortable y la durabilidad del neumático. Controle frecuentemente la presión del neumático y ajústela si es necesario.

Seleccione el correcto reemplazo de los neumáticos de acuerdo a las especificaciones detalladas en la tabla T1.

TABLA 1

Neumático	Tamaño	Presión
Delantero	2 1/4" x 16 - J38	25 Lb / Pulg.2
Trasero (Ruedas)	300 x 12	29 Lb / Pulg.2

La presión de los neumáticos debe ser controlada antes de conducir cuando los neumáticos están “fríos”. Controle los cortes, pinchaduras o cualquier objeto puntiagudo. Vea a su vendedor para cambio de neumáticos dañados.

⚠ ADVERTENCIA

- No intente emparchar un neumático o tubo interno dañado, el balanceo de la rueda y la seguridad del neumático pueden ser afectadas.
- Inflar el neumático inadecuadamente causara el uso anormal del neumático y pondrá en riesgo su seguridad. Un neumático poco inflado podrá ser causa de que la rueda se resbale o se salga, causando perdida de aire en el neumático y perdida de control del vehículo.
- Conducir con neumáticos excesivamente usados es arriesgado y afectará la tracción y el manejo.
- El uso de otros neumáticos distintos a los detallados en la Tabla 1, puede causar dificultades para conducir.

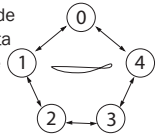
Cuando la profundidad de la trama de la parte central del neumático alcance los límites de la tabla 2, por favor reemplace el neumático.

TABLA 2

Neumático	Límite de profundidad de trama
Delantero	1,5 mm
Trasero (Ruedas)	2,00 mm

EMBRAGUE CENTRÍFUGO AUTOMÁTICO

No realizar el cambio de velocidad de cuarta a neutro si el vehiculo no esta en baja velocidad o completamente detenido.



GUÍA DE PUESTA EN MARCHA

⚠ CHEQUEO PREVIO - PELIGRO

1. Si el chequeo o inspección previa al rodaje no es

realizada, se pueden producir lesiones personales o daños sobre el vehículo.
2. Inspeccione su motocicleta cada día antes del rodaje.
3. El aceite de motor se deberá agregar si es necesario. Chequee pérdidas.
4. Reponer combustible cuando sea necesario. Chequee pérdidas.
5. Verificar el funcionamiento de los frenos delanteros y traseros. Ajustar el juego.
6. Chequear desgaste y presión de los neumáticos.
7. Chequear condición de cadena y juego. Ajustar y lubricar si es necesario.
8. Accionamiento cebador: chequear cierre y apertura en cada cambio de posición.
9. Luces, bocina, luz delantera, luz trasera, luz de freno, luces de giro, indicadores de tablero: chequear que funcionen correctamente.
10. Chequear la batería.
11. Chequear todos los elementos de fijación; tornillos y tuercas.
12. Chequear sistema de dirección, si funciona suave y confiablemente. Corrija cualquier inconveniente antes de conducir, si no puede solucionarlo recurra a su concesionario.

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

Siga los puntos mencionados a continuación:

⚠ PELIGRO

- Nunca arranque el motor en lugares cerrados. Los gases de escape contienen monóxido de carbono (CO), este gas puede ocasionar serios daños para su salud.
- Coloque la transmisión en neutral.

PREPARACIÓN

Antes de arrancar inserte la llave de ignición, gírela hacia la posición (ON) y confirme lo siguiente:

• La transmisión está en neutral (luz indicadora en neutral).
• El grifo de combustible está en ON.

PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE

Para reencender un motor caliente siga el procedimiento de “Temperaturas altas”.

TEMPERATURA NORMAL

1. Tire del cebador hacia arriba.
2. Con el acelerador ligeramente abierto (1/8-1/4 para su apertura completa) operar la patada de arranque o botón de arranque. Patee desde arriba hacia abajo con un movimiento rápido y continuo hasta que arranque el motor.

⚠ **CUIDADO:** Permitir que la patada de arranque golpee libremente contra el pedal de parada puede dañar la caja del motor.

NOTA: *No use el botón de arranque por más de 5 segundos por vez. Deje descansar el botón de arranque aproximadamente 10 segundos antes de presionarlo nuevamente.*

3. Caliente el motor abriendo y cerrando el acelerador suavemente durante 2 minutos y luego represione el pulsador del cebador completamente hasta el tope OPEN (abierto).

NOTA: *Para arrancar el motor en regiones con temperaturas bajas, patear el pedal de inicio varias veces, al principio la llave de ignición debe estar en posición OFF (cerrada)*

TEMPERATURAS ALTAS

35 °C o más
1. No utilice el cebador.
2. Arranque el motor siguiendo el paso de las indicacio

nes “Temperatura normal”.

TEMPERATURAS BAJAS

10°C o menos

1. Siga los pasos 1 y 2 de las indicaciones “Temperatura normal”.

2. Caliente el motor abriendo y cerrando suavemente el acelerador.

3. Continúe calentando el motor hasta que este ande sin problemas y responda al acelerador cuando la palanca del cebador esté completamente en la posición OPEN (abierto).

⚠ CUIDADO

• Exigir el acelerador o un mal funcionamiento del ralentí durante más de 5 minutos durante una temperatura normal podría causar la decoloración del caño de escape.

• El uso continuado del acelerador puede dañar el pistón, la pared de lubricación del cilindro y puede perjudicar el motor.

INUNDACIÓN DEL MOTOR

El motor, en su encendido, luego de repetidos intentos, podría causar la inundación con un exceso de combustible. Para limpiar el motor, apague el motor de ignición y mueva la palanca del cebador hasta el tope. Abra completamente el acelerador y encienda el motor varias veces con la patada de arranque. Coloque el botón de ignición en la posición ON y abra el acelerador suavemente. Arranque el motor utilizando la patada de arranque.

ASENTAMIENTO

Ayude a asegurar la futura confiabilidad y performance de su motocicleta, prestándole atención extra a la forma en que Ud. conduce los primeros 1.000 Km. Durante este período evite ir a máxima velocidad y cargar el motor fuertemente, asegúrese de cambiar las velocidades constantemente. Durante los primeros 500

Km., asegúrese de que la velocidad máxima no supere los 40 Km/h; entre 500 - 1.000 Km., asegúrese que la velocidad no supere los 60 Km/h.

NOTA: *Después del período de adaptamiento, asegúrese de mantener su motocicleta de acuerdo al plan de mantenimiento, para que se encuentre en óptimo estado y rendimiento, lo cual alargará la vida útil del motor.*

CONDUCCIÓN

ADVERTENCIA

Rever "conducción segura de la motocicleta" antes de conducirla. Después de calentar el motor, la motocicleta está lista para ser conducida. Cuando el motor está arrancado, mover el pedal de cambio a primera velocidad. Cuando la motocicleta se mantiene a velocidad constante, cerrar el acelerador para bajar la velocidad del motor y cambiar a segunda velocidad. Repita esta secuencia para cambiar progresivamente a tercera y cuarta velocidad. Coordine la operación del acelerador y la de los frenos para bajar suavemente la velocidad. Ambos frenos deben ser usados al mismo tiempo y no deben ser aplicados lo suficientemente fuerte para trabar la rueda, de lo contrario la efectividad del frenado será reducida y el control de la motocicleta será dificultoso.

MANTENIMIENTO

El esquema de mantenimiento específica cuán a menudo usted debería revisar su motocicleta y qué cosas requieren atención. Es esencial que su motocicleta sea revisada según el esquema para asegurar el máximo nivel de satisfacción, fiabilidad y control de emisión de gases. Estas instrucciones están basadas en la suposición de que la motocicleta será utilizada exclusivamente para su propósito.

Operar la motocicleta a altas velocidades o en condiciones de humedad o suciedad en la moto, podría requerir controles más frecuentes a los especificados en el esquema de mantenimiento. Consulte a su vendedor por recomendaciones según su uso o necesidades individuales.

ESQUEMA DE MANTENIMIENTO

El siguiente esquema de mantenimiento especifica todos los requisitos necesarios para mantener su motocicleta a punto y en condiciones. El trabajo de mantenimiento debe llevarse a cabo por técnicos adecuadamente entrenados y equipados.

- **A:** ajustar
- **C:** cambiar
- **E:** engrasar
- **G:** verificar
- **F:** lubricar
- **L:** limpiar

ESQUEMA DE MANTENIMIENTO

Elementos / Km	500	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	5500	6000	6500	7000	7500	8000	8500	9000
Carter (aceite)	C	G	G	G	G	G	G	G	C	G	G	G	G	G	G	C	G	G
Cubeta (horquilla)	A																	
Neumáticos(presión)	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G
Carburador			L						L									L
Bujía	LG		LG		LG		LG		LG		C		LG		LG		LG	
Tornillería	A		A		A		A		A		A		A		A			A
Cadena	A	A	ALF	A	A	ALF	A	A	ALF	A	A	ALF		A	ALF	A	A	ALF
Sistema de escape						L						L						L
Frenos	A		A			A						A						A
Cabeza de cilindro, pistón, y aros									L									L
Zapatas									L									L
Cables de comandos	F		F			F			F			F			F			F

NOTAS:

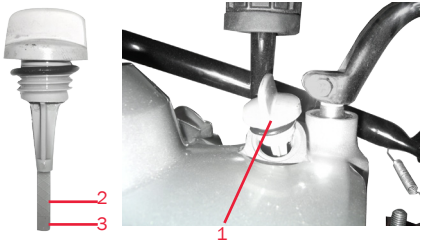
• Revise con mayor frecuencia el vehículo cuando es utilizado en zonas húmedas o con polvos.

Si en algún instante se necesitan ajustes o reemplazar partes, estas pueden ser realizadas con las herramientas que contiene el kit.

1. Llave saca bujías.
2. Saca bujía
3. Destornillador combinado
4. Pinza universal
5. Boca llave abierta de 8-10 mm
6. Boca llave abierta de 13-15 mm
7. Boca llave abierta 17-18 mm

CONTROL Y CAMBIO DE ACEITE

1. Tapa de filtro de aceite
2. Marca de nivel superior
3. Marca de nivel inferio



CONTROL DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

Controle el nivel de aceite del motor cada día antes de conducir su motocicleta.

1. Arranque el motor y deje funcionar el ralenti por unos minutos.

2. Detenga el motor y coloque su motocicleta en suelo nivelado.
3. Luego de unos minutos, remueva la tapa de filtro de aceite/varilla, límpiela e inserte la varilla sin enroscarla, retírela nuevamente. El nivel superior y la marca del nivel inferior de la varilla.

CAMBIO DE ACEITE

La calidad del aceite del motor es un factor esencial para el correcto funcionamiento y vida del motor. Cambie el aceite siguiendo las especificaciones del esquema de mantenimiento.

NOTA

Cambie el aceite del motor a temperatura normal.
• Para drenar el aceite, coloque un recipiente debajo del motor y retire el tornillo de descarga.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando el motor está caliente, el aceite que esta dentro puede quemarlo. Sea cuidadoso durante su drenado.

1. Accione la patada del pedal de arranque varias veces, esto ayudara a vaciar el aceite totalmente.
2. Coloque el tapón de drenado correctamente.
3. Remueva la tapa de filtro de aceite, agregue la cantidad de aceite especificado.
4. Coloque la tapa de filtro de aceite.
5. Encienda el motor y déjelo en marcha ralenti por unos pocos minutos y luego deténgalo. Controle nuevamente que el nivel de aceite con la motocicleta totalmente estabilizada en el suelo nivelado. Asegúrese de que no haya pérdidas de aceite.

⚠ CUIDADO

Hacer andar el motor con aceite insuficiente podría causar serios daños.

NOTA

Cuando se conduce por lugares con mucho polvo, el cambio de aceite debe realizarse con mayor frecuencia a la especificada en el esquema de mantenimiento. Por favor deseche el aceite usado en un lugar apropiado cuidando el medio ambiente. Sugerimos depositar el aceite en un recipiente y llevarlo a la estación de servicio más cercana para su reciclado. No lo arroje a la basura o vierta en el suelo o desagüe.

CONTROL Y CAMBIO DE GRASA DEL DIFERENCIAL

El diferencial trasero posee un alemite según puede visualizarse en la fotografía a continuación, que permite la lubricación de dicho componente con grasa BEACON EP2. La capacidad total del diferencial es de 130 g. y la capacidad para el recambio es de 50 g.

BUJÍA

SELECCIÓN

Bujía recomendada A7TC

CONTROL Y CAMBIO

1. Desconecte el capuchón de la bujía.
2. Limpie toda la suciedad de alrededor de la bujía.
3. Remueva la bujía utilizando la llave para bujía del kit de herramientas.
4. Inspeccione en los electrodos y la porcelana central, depósitos, erosión o suciedad de carbón. Si la erosión o depósito es grande, reemplace la bujía. Limpie la humedad o carbón de su bujía usando un limpiador de bujía o use un cepillo de alambre.
5. Chequee la apertura de la bujía utilizando un medidor de alambre. Si es necesario hacer un ajuste, doble del lado del electrodo cuidadosamente.

La apertura debe estar entre 0.6 – 0.8 mm. Asegúrese de que la arandela de la bujía este en buenas condiciones

6. Con la arandela fija, inserte la bujía a mano, y luego utilizando la llave para bujía.

7. Reinstale el capuchón para bujías.

⚠ CUIDADO

La bujía debe estar ajustada con seguridad. Si no se encuentra cerrada correctamente puede sobrecalentarse y posiblemente dañe el motor. Nunca use una bujía con excesivo rango de temperatura, podría causar serios daños en el motor.

LIMPIEZA DEL CARBÓN ACUMULADO

Limpie regularmente el carbón acumulado alrededor de la bujía y aro pistón, en la parte superior del pistón, en la ranura del aro pistón y en la cámara de combustión.

CONTROL Y AJUSTE DE LA VÁLVULA

La excesiva apertura de la válvula podrá causar ruido y un eventual daño al motor. Poca o ninguna apertura de la válvula evitara daños o perdida de potencia. Controle la apertura de la válvula cuando el motor este en frió en los intervalos específicos.

NOTA: *El chequeo o ajuste de la temperatura debe ser realizado con el motor frió. La apertura cambiara a medida que la temperatura suba.*

1. Sacar la tapa del visor que se encuentra en la parte superior izquierda de la cubierta de la caja, la tapa del generador y la cubierta del cabezal cilíndrico.

2. Girar el volante del generador en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la marca T en el volante se alinee con la marca indicadora en el visor. El ajuste debe ser realizado cuando el pistón este en TDC (punto muerto superior) de la compresión, cuando tanto la válvulas de admisión como las de escape

estén cerradas. Esta condición puede ser determinada moviendo los brazos móviles, si están sueltos, quiere decir que las válvulas están cerradas y el pistón esta en tiempo de compresión. Si están duras y las válvulas abiertas, rotar el volante 360º y realinear la marca T con la marca indicadora. Chequee la apertura de ambas válvulas insertando un medidor entre el tornillo ajustador y el eje de la válvula.

LA APERTURA DEBE SER:

Admisión: 0.05 mm
Escape: 0.05 mm

Si es necesario realizar un ajuste, aflojar la tuerca de regulación y girar el tornillo ajustador de manera que haya una pequeña resistencia cuando el medidor sea insertado. Después de completar el ajuste, mantenga firme la tuerca de ajuste mientras sostiene el tornillo de ajuste para evitar que gire. Finalmente chequee nuevamente la apertura para asegurarse de que el ajuste no ha sido modificado. Reinstale el visor, la cubierta del generador y la cubierta del cabezal cilíndrico.

FILTRO DE AIRE

El filtro de aire debe ser revisado periódicamente como esta especificado en el manual de mantenimiento. Revíselo más frecuentemente cuando maneje en áreas húmedas o polvorientas. Para más información consulte a su vendedor.

1. Desmonte la caja de aire.
2. Saque el filtro de aire
3. Desmonte el filtro y extraiga el elemento filtrante.
4. Lave el filtro en solvente claro, no inflamable y déjelo secar.

⚠ PELIGRO

Nunca utilice solvente de bajos puntos de inflamación o gasolina para limpiar el filtro de aire. Podría explotar.

CHEQUEAR FUGAS EN EL SISTEMA DE ADMISIÓN

En caso de fugas, repárelas y reemplace las partes averiadas para un normal suministro de aire.

VELOCIDAD DE RALENTI

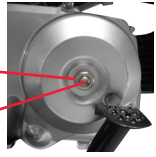
El motor debe estar a una temperatura de operación normal, para un preciso ajuste de velocidad.

NOTA: *No trate de compensar los fallos en otros sistemas ajustando la velocidad de ralenti. Vea a su vendedor para realizar ajustes periódicos al carburador.*

1. Caliente el motor, y coloque la motocicleta en posición central.
2. Ajuste la velocidad de ralenti con el tornillo de detenimiento de velocidad, para establecer la velocidad de ralenti a 1500 rpm. aproximadamente. Girar el tornillo en el sentido de las agujas del reloj incrementará la velocidad, mientras que girando en sentido contrario de las agujas del reloj decrecerá la velocidad.
3. Cuando el motor no tenga velocidad de ralenti o funcione a una velocidad decreciente, establezca el tornillo de detenimiento de velocidad en el medio entre las dos posiciones limite, para ayudar a que se mezcle el combustible y el aire.
4. Encienda el motor nuevamente, reajuste el tornillo si es necesario.

DOBLE SIMPLE

1. Tuerca de bloqueo
2. Tornillo de ajustador



El ajuste de embrague debe hacerse con el motor detenido.

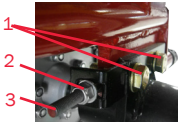
1. Afloje la tuerca. 1 2

2. Gire el tornillo en sentido a las agujas del reloj hasta la parte trasera. Luego rotar en sentido contrario, por ultimo ajustar fuerte la tuerca.

3. Chequee que el embrague funcione bien, si resbala o el cambio de velocidades es dificultoso, reajústelo.

CADENA

1. Tornillo de fijación de eje
2. Tuerca de bloqueo
3. Tiracadena



La vida útil de la cadena depende de una adecuada lubricación y ajuste. Un mantenimiento pobre puede causar desgastes prematuro o daño a la cadena. La cadena deberá ser chequeada y lubricada como parte de la inspección de pre-conducción. Bajo ese extremo, o cuando la moto es conducida en áreas polvorientas o con barro, una manutención mas frecuente será requerida.

INSPECCIÓN

Detenga el motor, ubique la moto en su posición .

1. Chequee la caída en la cadena inferior. Debe ser ajustada para cumplir el siguiente movimiento manual: 10 – 20 mm.

2. Rote la rueda trasera y luego deténgase. Chequee la caída de la cadena. Repita el procedimiento varias veces. La caída deberá permanecer constante. Si la cadena cae solo en ciertas secciones, algunas uniones están

dobladas y pegadas. Esto puede eliminarse mediante la lubricación.
3. Inspecciones si los dientes de la rueda están excesivamente dañados o desgastados. Si es así reemplácelos.
4. Si están excesivamente dañados o desgastados reemplácelos, nunca use una cadena con la rueda dentada dañada, ya se desgastara la cadena.

LUBRICACIÓN

Use aceite de motor y lubricante de cadena especialmente preparado. Saturar cada unión de la cadena de manera que el lubricante penetre entre las partes.

AJUSTE

La caída de la cadena deberá ser revisada y ajustada, si es necesario cada 100 Km. Cuando sea operada a altas velocidades o bajo condiciones de aceleración rápida y frecuente, la cadena requerirá ajustes con mayor frecuencia. Si la cadena requiere ajustes el procedimiento es el siguiente:

1. Coloque la motocicleta en posición de costado con la ignición apagada.
2. Suelte la tuerca de bloqueo para ajustar la cadena.
3. Gire ambos tiracadena al mismo tiempo hasta que se alineen con la marca indicadora, luego reinstale la tuerca de bloqueo, la caída de la cadena debe ser de 10 – 20 mm.
4. Chequee la caída de la cadena.
5. Una vez que la caída de la cadena haya sido modificada, será necesario relocalizar la rueda trasera, ya que el ajuste puede afectar el funcionamiento del freno trasero.

REMOCIÓN Y LIMPIEZA

Cuando la cadena se ensucie, deberá ser removida y lavada antes de la lubricación.

1. Con el motor apagado remueva el clip de la cadena.
2. Limpie la cadena con solventes de punto de inflamación alto y déjelo secar. Inspeccione si la cadena esta desgastada o dañada. Si la cadena tiene rodillos dañados o uniones poco firmes o sueltas deberá cambiarlas.
3. Observe si los dientes de la cadena están desgastados o dañados. Reemplace si es necesario. Nunca use una cadena nueva con una rueda dentada dañada, ambas deben estar en buena condiciones, en caso contrario, si se utiliza un componente nuevo con uno gastado o dañado, el nuevo se desgastara con más rapidez.
4. Lubricar la cadena.
5. Coloque la cadena sobre los dientes y junte las terminaciones de la cadena con la unión principal. Para un mejor ensamble mantenga las puntas de la cadena contra la parte adyacente trasera de la rueda dentada mientras la inserta en la unión principal.

ADVERTENCIA
Instale el broche de la cadena de manera que el lado cerrado del broche esté de cara a la dirección de rotación de rueda hacia adelante.

6. Ajuste la cadena.

CHEQUEO Y AJUSTE DEL FRENO DELANTERO

FRENO DELANTERO TIPO TAMBOR

CHEQUEO

Chequee el cable de freno para ver si hay anomalías o signos de desgastes que puedan causar fallas. Lubrique el cable de freno con un lubricante comercial para evitar desgastes prematuros y corrosión. Asegúrese que el brazo de freno y los aceleradores estén en buena condición.

La distancia que separa la palanca de freno antes de que el freno comience a engranar es la llamada ejecución libre. Medida desde la punta de la palanca de freno, la ejecución libre debe ser mantenida en 10-20 mm.
- El ajuste debe ser hecho usando la tuerca de ajustes de la rueda delantera.
- Girando la tuerca de ajuste en sentido a las agujas del reloj, se reducirá el juego y girándola en sentido contrario, se aumentará.
- Aplique el freno varias veces y chequee la libre rotación de la rueda cuando libere la palanca de freno.

NOTA

• Asegúrese que la apertura curva en la tuerca de ajuste esté ubicada en el perno del brazo del freno, luego de realizar los ajustes de ejecución libre.
• Si el ajuste apropiado no puede ser obtenido por este método, vea a su vendedor.

SILENCIADOR

Limpie el carbón acumulado en el caño silenciador, chequee el caño y observe si no hay quemaduras reparándolo o reemplazándolo si fuera necesario.

AJUSTE DE LA LUZ DE FRENO TRASERO

Revise el funcionamiento del juego del freno trasero en la parte lateral izquierda. Los ajustes son realizados girando la tuerca de ajuste en sentido horario si el freno actúa tarde; y en sentido antihorario si el freno actúa demasiado rápido.

Llave de luz de juego del freno

Pedal de freno trasero

Pedal de freno trasero

1. Mida la distancia que separa el pedal del freno trasero antes de que comience a engranar. La libre ejecución del pedal del freno trasero deberá ser 20 – 30 mm.
2. Si el ajuste es necesario, gire la tuerca de ajuste del freno trasero. Girando la tuerca de ajuste en sentido a las agujas del reloj, se reducirá el juego y girándola en sentido contrario, se aumentara.
3. Aplicar el freno varias veces y chequear la libre rotación de la rueda cuando libere la palanca de freno.

NOTA: *Asegúrese de que la apertura curva en la tuerca de ajuste este ubicada en el perno del brazo de freno, luego de realizar los ajustes de ejecución libre. Si el ajuste apropiado no puede ser obtenido por este método, vea a su vendedor.*

BATERÍA

La batería electrónica es toxica, entonces asegúrese de no tirarla. Manéjese respetando las reglas locales de protección ambiental. Mantenga la batería de acuerdo con el programa de mantenimiento del manual. El nivel de la batería electrolítica debe estar entre la marca ALTO y la marca de nivel BAJO. Agregue apropiadamente agua destilada por encima del nivel con la marca ALTO.

⚠ CUIDADO

Cuando la motocicleta vaya a dejar de ser usada por un período extenso de tiempo, quite la batería de la motocicleta y cárguela totalmente. Luego almacénela en un lugar fresco y seco. Si va a dejar la batería en la motocicleta, desconecte el cable negativo de la batería, luego lo mismo con el positivo.

⚠ ADVERTENCIA

La batería emana gases explosivos, mantenga chispas, llamas y cigarrillos alejados. Provea adecuada ventilación cuando se este utilizando la batería en lugares cerrados. La batería contiene acido sulfúrico (electrolito). El contacto con sus ojos o sus manos puede causar quemaduras severas. Usar ropa protectora y mascara protectora. Si el electrolito esta en contacto con su piel, lave con abundante agua. Si hace contacto con sus ojos, lávelos con abundante agua por lo menos 15 minutos y llame inmediatamente al medico. El electrolito es venenoso. Si ingirió, tome grandes cantidades de agua o leche seguida de leche con magnesia o aceite vegetal y llame al medico. Mantenga fuera del alcance de los chicos.

FUSIBLE

Este vehiculo esta equipado con un fusible protector. El fusible éste cortara el circuito automáticamente en el caso de problemas como un cortocircuito o un problema de sobrecarga, y reanudara el circuito automáticamente unos pocos segundos después, puede accionar la palanca de encendido luego de solucionar el problema.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el vehiculo tiene problemas consulte con su vendedor.

⚠ CUIDADO

Si no tiene conocimiento profesional con respecto a motocicletas no intente desmantelar o reparar su motocicleta.

LIMPIEZA

Limpie su motocicleta regularmente para proteger la superficie y observe si hay daños, desgastes o pérdidas de aceite o fluidos de frenos.

⚠ CUIDADO

Alta presión de agua o de aire pueden dañar ciertas partes de la motocicleta. Evite rociar con agua a presión en las siguientes áreas: centro de ruedas, tablero, carburador, escape de silenciador, bajo el tanque de combustible, cadena, bajo el asiento.

1. Lave el vehículo completamente con una gran cantidad de agua.

NOTA: *Limpie la luz delantera y demás partes plásticas usando un lienzo o esponja embebida en una solución de detergente y agua.*

2. Saque el vehículo, encienda el motor y déjelo funcionando por varios minutos.

⚠ ADVERTENCIA

La eficiencia de los frenos puede estar disminuida inmediatamente después del lavado. Tenga en cuenta una mayor distancia para frenar y así evitara accidentes.

3. Testee los frenos antes de conducir la motocicleta varios ajustes deberán ser realizado para restaurar el rendimiento normal de los frenos.
4. Lubrique la cadena inmediatamente después de haber lavado y secado la motocicleta.

1. Para un frenado normal aplique gradualmente los frenos delanteros y traseros y gradúelo hasta la velocidad deseada.
2. Para una desaceleración máxima, cierre el acelerador y aplique el freno trasero y delantero firmemente.

⚠ ADVERTENCIA

• El uso independiente del freno delantero o trasero reduce el rendimiento del frenado. El frenado extremo puede causar el bloqueo de la rueda, reduciendo el control de la motocicleta.
• Cuando sea posible reduzca la velocidad o frene antes de entrar en la curva cerrar el acelerador o frenar en medio de la curva causará que la rueda se resbale, reduciendo el control de la motocicleta.

⚠ ADVERTENCIA

• Cuando conduzca en condiciones de lluvia o superficies inseguras, la capacidad para maniobrar y detenerse será reducida. Sus acciones deberán ser cuidadosa bajo estas condiciones. Para su seguridad, sea extremadamente cauteloso cuando frene, acelere o doble.
• Cuando se esta descendiendo una gran pendiente, utilice el frenado de compresión del motor, bajando cambios con usos intermitente de los dos frenos. El uso continuo de los frenos puede recalentarlos y reducir su efectividad. Manteniendo el pie sobre el pedal de freno enviando señales falsas a otros chóferes.

GUÍA PARA EL ESTACIONAMIENTO

Algunas medidas deberán ser tomadas para el estacionamiento a largo plazo del vehículo, para reducir la mala influencia en su rendimiento. Antes de estacionar, es necesario el mantenimiento para asegurar el mas alto rendimiento del vehículo cuando se lo comience a usar nuevamente.

Luego de parar la motocicleta, desplace la transmisión a posición neutral, gire la perilla de combustible hacia OFF (•).

1. Limpie y seque el vehículo. Encere su superficie.

2. Vacíe la nafta dentro del tanque de nafta y el carburador y rocíe con algún antióxido.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente peligrosa y explosiva antes ciertas condiciones. Realice esta operación en un área bien ventilada con el motor detenido. No fume ni permita llamas o chispas en el área donde la gasolina es drenada o donde el tanque es llenado.

3. Corra la bujía para llenar con un poco de aceite de motor el cilindro y luego reinstale la bujía.

4. Limpie y aceite la cadena.

5. Desmonte la batería y almacénela en un lugar seco y bien ventilado. No exponga a la luz solar directa.

⚠ CUIDADO

Cuando se este desarmando la batería, retire el cátodo conductor primero y luego el ánodo conductor. Cuando se instale nuevamente, el procedimiento es la inversa. Mientras se realizan los procedimientos arriba mencionados la ignición deberá estar apagada. Selle la salida del silenciador con tela plástica para prevenir que entre la humedad.

6. Cubra la motocicleta (no utilice plásticos u otros materiales encapados), estaciónela en un área fresca, seca, y no exponga a la luz solar directa.

UTILIZACIÓN LUEGO DEL ESTACIONAMIENTO

1. Retire la cubierta del vehículo y luego límpielo.

2. Cargue la batería e instálela.

3. Limpie el antióxido dentro del tanque de combustible y llénelo de gasolina.

4. Realice los chequeos de pre-conducción. Pruebe la motocicleta a una velocidad baja en un área de manejo segura, lejos del tránsito

TRICARGO 70 4T / TRICARGO 90 4T

DIMENSIONES

Largo máximo ..... 1920 mm
Ancho máximo ..... 800 mm
Distancia mínima al suelo s/carga ..... 130 mm
Distancia entre eje ..... 1315 mm
Angulo de dirección ..... 26°
Peso vacío ..... 101,4 Kg

CAPACIDAD

Capacidad de transporte ..... 120 Kg
Capacidad de combustible ..... 4,5 Lts
Capacidad de aceite del carter ..... 0.800 Lts
Capacidad de grasa del diferencial..... 135 Grs.

MOTOR

Modelo ..... 1P47FMD-A / 1P47FMF
Tipo ..... Monocilíndrico, 4T, con refrig. por aire natural
Diámetro y carrera (MM) ..... 47 x 41,4 / 47 x 49.5
Relación de compresión ..... 8,5 : 1 / 8.8 : 1
Cilindrada ..... 72 cm^3 / 85.8cm^3
Potencia máx. .... 5,4 HP a 7500 r.p.m. / 8.6 HP a 8500 r.p.m
Torque máx ..0,51 Kgf.m a 4500 r.p.m. / 5.8 N.m a 7500 r.p.m
Puesta en marcha ..... Por palanca
Bujía ..... NGK B7 HS
Luz de bujía ..... 0.5 a 0.6 mm
Sistema de ignición ..... C.D.I
Lubricación ..... Forzada y por salpicado

CHASIS Y SUSPENSIÓN

Neumático delantero ..... 2 ¼ - 16 / 25 Lbs/pulg.^{2}
Neumático Trasero ..... 3.00–12" 29 Lbs/pulg.^{2}
Freno delantero ..... A tambor / manual
Freno trasero .....A tambor – uno por rueda / pedal
Suspensión delantera ..... Horquilla mecánica
Suspensión trasera ..... Doble amortiguador telecópico hidráulico con resorte

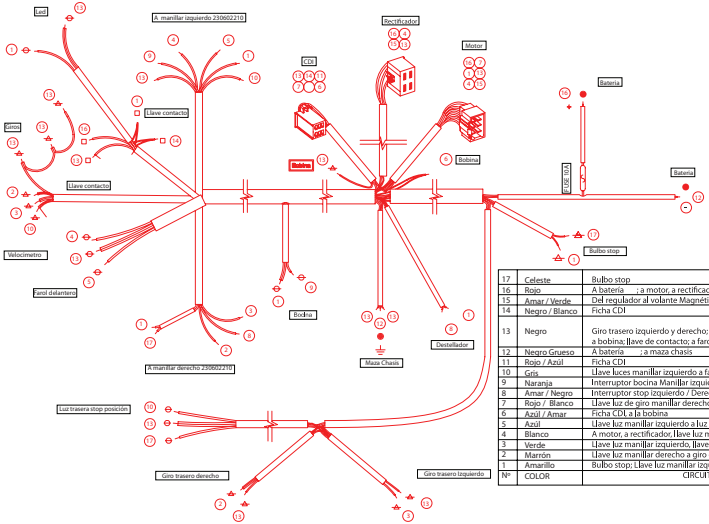
TRANSMISIÓN

Embrague .....Centrifugo automático en baño de aceite
Transmisión ..... 4 velocidades
Transmisión primaria ..... 3,5 : 1
Velocidad de diseño ..... 40 Km/h

SISTEMA ELÉCTRICO

Batería ..... 12 V / 5 AH
Generador ..... Volante mágnético
Bocina ..... 12 V / 15 W
Fusible ..... 12 V / 9 A
Farol delantero ..... 12 V / 15 W – 12 W
Luz de freno trasero ..... 12 V / 18 W – 5W
Luz de giro delanteras ..... 12 V / 15 W
Luz de giro traseras ..... 12 V / 10 W
Indicadores ..... 12 V / 5 W
Luz placa patente ..... 12 V / 5 W

DIAGRAMA ELÉCTRICO



17	Celeste	Bulbo stop
16	Rojo	A batería ; a motor, a rectificador; a llave de contacto
15	Amar / Verde	Del regulador al volante Magnético; a motor; a rectificador
14	Negro / Blanco	Ficha CDI
13	Negro	Giro trasero izquierdo y derecho; a motor; a rectificador; Ficha CDI; a bobina; llave de contacto; a farol delantero; maza chasis
12	Negro Grueso	A batería ; a maza chasis
11	Rojo / Azúl	Ficha CDI
10	Gris	Llave luces manillar izquierdo a farol delantero a velocimetro a farol trasero
9	Naranja	Interruptor bocina Manillar izquierdo; a bocina
8	Amar / Negro	Interruptor stop izquierdo / Derecho a farol trasero
7	Rojo / Blanco	Llave luz de giro manillar derecho a destellador; a motor
6	Azúl / Amar.	Ficha CDI, a la bobina
5	Azúl	Llave luz manillar izquierdo a luz alta farol delantero
4	Blanco	A motor, a rectificador, Llave luz manillar izquierdo, a farol delantero
3	Verde	Llave luz manillar izquierdo, llave manillar derecho, a giro delantero derecho, a velocimetro
2	Marrón	Llave luz manillar derecho a giro delantero Derecho a giro trasero derecho, a velocimetro
1	Amarillo	Bulbo stop; Llave luz manillar izquierdo a llave contacto; a bocina
Nº	COLOR	CIRCUITO

TRICARGO 4T

Zanella®

Administración Central - Planta Industrial Caseros
Juan Zanella 4437, Caseros, Pcia. de Buenos Aires (B1678AZE)
Tel./Fax: (54-11) 4716-8200 / 2900
www.zanella.com.ar - info@zanella.com.ar

La empresa se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso.

Manual TRICARGO 4T / 09_ Edición nº 1
Código: 151000105

LIDER EN VENTAS 1° Zanella
COMPAÑIA CERTIFICADA ISO 9001